



AUDIO SHORT FORMS: IMPROVING THE CONSENT PROCESS FOR NON-ENGLISH SPEAKING PARTICIPANTS



Title IV of the Civil Rights Act of 1964 is a national law prohibiting discrimination on the basis of race, color, and national origin by any program that receives federal funding. National origin discrimination includes withholding opportunities in federally funded programs, for example HHS research, based on their LEP status.

HELLO
HOLA
NĪ HĀO
BONJOUR

30%
Of the population of Salt Lake City, UT speaks a language other than English.

Purpose



By creating an **audio library** of our institution's **IRB approved short form consent document** and participant bill of rights, we hoped to remove the language barrier that currently exists for **non-English speaking, illiterate, or visually impaired populations** in our community and provide an additional tool to researchers to enable them to include **Limited English Proficient (LEP)** participants in research with the aim of increasing diversity.



Conclusions

- The creation of the recordings does not negate the need for cultural competency and linguistically appropriate interactions but instead is a means by which the opportunities for inclusion can increase and meet the needs of our diverse population.
- Of the 8 Spanish speaking participants we surveyed all 8 responded that the audio recording was easy to understand and that it helped them to understand the information that was going to be given to them during the informed consent process.
- Additional time is needed to notify the research community of the addition to our translation library and to determine the usefulness of the audio recordings with a wider range of potential participants.

Methods



- Of the **26 languages** we currently have our short form available in, we produced 12 audio recordings to enable equal access to research regardless of individual literacy or visual impairment.
- We have also released a video recording of the short form in American Sign Language (ASL).
- Audio recordings of the IRB approved short form were produced with the use of **native speakers**. When available, professional voice talents were obtained.
- The recordings were done in a **professional audio recording studio** at our institution.
- We surveyed 8 participants that were consenting into a research study to assess the usefulness of the recordings.

Results

Overall the results of the usefulness of the recordings is limited to the 8 surveyed participants. The ability to serve our underserved LEP minority population in regard to inclusion in research through an attempt to eliminate language barriers will increase over time as reduce and eliminate barriers to access to research.

The initial aim of the recordings was to aid individuals who were either illiterate or low literate in their native language. An unintended benefit of the recordings is that LEP individuals with a visual impairment will now have the ability to listen to the recordings in their native language.

Figure 1: Language needs for the Utah LEP population

